

**NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD**

**CEI  
IEC**

**60557**

Première édition  
First edition  
1982-01

---

---

**Terminologie CEI sur les réacteurs nucléaires**

**IEC terminology in the nuclear reactor field**

© IEC 1982 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission  
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembeé Geneva, Switzerland  
e-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch) IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

**G**

*For price, see current catalogue*  
*For price, see current catalogue*

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

---

TERMINOLOGIE CEI SUR LES RÉACTEURS NUCLÉAIRES

---

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

La présente norme a été établie par le Sous-Comité 45A: Instrumentation des réacteurs, du Comité d'Etudes n° 45 de la CEI: Instrumentation nucléaire.

Un projet a été discuté lors de la réunion tenue à Varsovie en 1979. A la suite de cette réunion, le projet, document 45A(Bureau Central)59, a été soumis à l'approbation des Comités nationaux suivant la Règle des Six Mois en janvier 1980.

Les Comités nationaux des pays ci-après se sont prononcés explicitement en faveur de la publication:

Afrique du Sud (République d')	France
Allemagne	Japon
Australie	Pays-Bas
Autriche	Pologne
Belgique	Royaume-Uni
Canada	Tchécoslovaquie
Egypte	Turquie
Espagne	Union des Républiques
Etats-Unis d'Amérique	Socialistes Soviétiques
Finlande	

---

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

---

**IEC TERMINOLOGY IN THE NUCLEAR REACTOR FIELD**

---

## FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

## PREFACE

This standard has been prepared by Sub-Committee 45A: Reactor Instrumentation, of IEC Technical Committee No. 45: Nuclear Instrumentation.

A draft was discussed at the meeting held in Warsaw in 1979. As a result of this meeting, a draft, Document 45A(Central Office)59, was submitted to the National Committees for approval under the Six Months' Rule in January 1980.

The National Committees of the following countries voted explicitly in favour of publication:

Australia	Netherlands
Austria	Poland
Belgium	South Africa (Republic of)
Canada	Spain
Czechoslovakia	Turkey
Egypt	Union of Soviet
Finland	Socialist Republics
France	United Kingdom
Germany	United States of America
Japan	

---

## TERMINOLOGIE CEI SUR LES RÉACTEURS NUCLÉAIRES

---

### INTRODUCTION

La présente norme répond au besoin d'adopter une terminologie commune entre la CEI et l'Agence internationale pour l'énergie atomique (A.I.E.A.) dans le domaine de la sûreté des réacteurs nucléaires.

#### 1. **Objet et domaine d'application**

La présente norme propose une liste de termes destinés à être utilisés dans les futures publications de la CEI dans le domaine de l'instrumentation nucléaire. Cette terminologie a été extraite de celle de l'A.I.E.A. Dans quelques cas, et uniquement dans un souci de clarté, de légères modifications ont été apportées aux définitions de l'Agence.

## IEC TERMINOLOGY IN THE NUCLEAR REACTOR FIELD

---

### INTRODUCTION

This standard meets the need for the IEC and the International Atomic Energy Agency (I.A.E.A.) to adopt a common terminology relating to the field of reactor safety systems.

#### 1. Object and scope

This standard details a list of terms intended to be used in future IEC publications dealing with nuclear instrumentation. This terminology has been drawn from that of the I.A.E.A. In a few cases, and solely for the sake of clarity, some of the I.A.E.A. definitions have been slightly modified.